



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף י"ט ע"ב

תקונא חמישאה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (י"ט ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

וגבעות במאזנים, תרי סמכי קשוט, והאי ה' איהי אתפשטת לאנהרא בחמש גוונין, דאינון חמש זמנין אור, י' איהי מדה דילה, ה' עלאה חמש אור, ה' תתאה חמש גוונין דנהרין בהון חמש אור, וכד אתפשטת ה' עלאה לאנהרא בה' תתאה, בחמש גוונין (דנהרין) דילה, מיד אתפשט ו' לגבה, ודא איהו נוטה שמים פריעה, דודאי כד איהי נהירא בגוונין דילה, אתמר בה (בראשית ט טז) וראיתיה לזכור ברית עולם, וראיתיה בתכשיטה, ככלה דמתקשטא לגבי בעלה, ומיד נוטה שמים פריעה, דאתי בעלה לגבה.

תרגום לעברית

וסוד הדבר - עוטה אור פשלה וכו', כשהיא אור מעטף ולא מתפשט, והוא נסתר, נקרא אור, אור נסתר באות יו"ד, נקדה בהיכלו, כשמוציא י' מאוי"ר נתגלה או"ר, וזהו ויאמר אלהי"ם יהי אור, וחמש פעמים אור יש במעשה בראשית, והם ה', ועליהם נאמר מי מדד בשעלו מים, וזו זרוע ימין, והוא גון לבן, ושמם בצרת תכן - זו זרוע שמאל, שהוא צבע אדם, וכל בשלש עפר הארץ - זה הגוף, העמוד האמצעי, וזה גון ירק, ושקל בפלס הרים וגבעות במאזנים - שני עמודי אמת, וה' הוא מתפשטת להאיר בחמשה גוונים, שהם חמש פעמים אור, י' היא מדה שלה, ה' עליונה חמשה אור, ה'

תחתונה חמשה גונים שמאירים בהם חמשה אור, וכשמתפשטת ה' העליונה להאיר בה' התחתונה בחמשת הגונים (שמאירים) שְׁלָה, מיד מתפשטת ו' אליה, וזהו נוטה שמים פיריעה, שודאי כשהיא מאירה בגוניה, נאמר בה וראייתה לזכר ברית עולם, וראייתה בתכשיטיה, כמו כלה שמתקשטת לבעלה, ומיד נוטה שמים פיריעה, שבא אליה בעלה.

טקסט התיקונים

וְדָא אִיהוּ רְזָא דְקוּ הַמְדָּה דְאִיהוּ ו', מֵהֵיא מְדָה דְאִיהִי י', וּלְבַתֵּר דְאִיהִי נִטְלָא שְׁמָא קַדִּישָׁא, אֲתַעְבִּידַת אִיהִי מְדָה מִתַּתָּא לְעִילָא.

תרגום לעברית

וְזֶהוּ סוּד שֶׁל קוּ הַמְדָּה שֶׁהוּא ו', מֵאוֹתָה מְדָה שֶׁהִיא י', וְאַחֵר שֶׁהִיא נוֹטֶלֶת אֶת הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ, הִיא נֶעֱשִׂית מְדָה מִמַּטָּה לְמַעְלָה.

טקסט התיקונים

כְּמָה דְנִקּוּדָה י' אִיהִי מְדָה לְעֶשֶׂר יְרִיעוֹן, כִּף אִיהִי אִמָּה מִסְטָרָא דְאוֹת ו', כְּלִילָא מְעֶשֶׂר אֲמוֹת, הֵדָא הוּא דְכְּתִיב (שְׁמוֹת כו טז) עֶשֶׂר אֲמוֹת אֶרֶץ הַקֶּרֶשׁ, וְדָא י', וְאַמָּה ה' עֲלָאָה, וְחֲצִי הָאִמָּה ה' תַּתָּאָה, אֶרֶץ הַיְרִיעָה הָאֲחַת דָּא ו', וְאַמָּא אֲתִקְרִי ה' תַּתָּאָה חֲצִי הָאִמָּה, בְּגִין דְאֲתִקְרִי מִצָּה פְּרוּסָה לָחֶם עוֹנִי.

תרגום לעברית

כְּמוֹ שֶׁנִּקְדָּה י' הִיא מְדָה לְעֶשֶׂר יְרִיעוֹת, כִּף הִיא אִמָּה מִצַּד הָאוֹת ו' כְּלוּלָה מְעֶשֶׂר אֲמוֹת. זֶהוּ שְׁכָתוּב עֶשֶׂר אֲמוֹת אֶרֶץ הַקֶּרֶשׁ, וְזֶה י', וְאַמָּה ה' עֲלִיוְנָה, וְחֲצִי הָאִמָּה ה' תַּחְתּוֹנָה. אֶרֶץ הַיְרִיעָה הָאֲחַת זו ו'. וְלָמָּה נִקְרְאָת ה' הַתַּחְתּוֹנָה חֲצִי הָאִמָּה? מִשּׁוּם שֶׁנִּקְרְאָת מִצָּה פְּרוּסָה, לָחֶם עוֹנִי.

וְהָאֵי נְקוּדָה כַּד סִלְקָא לְגַבִּי א' דְּאִיהוּ אֲוִירָא סְתִים, אֲתִקְרִי קַמִּי'ץ, קוּמִץ סְתִים, בְּגִין וְקִמִּץ הִכְהִן מִשֶּׁם מְלֵא קִמְצוֹ (וִיקְרָא ב ב), וְאִיהִי מִחְשְׁבָה סְתִימָא, ם סְתִימָא, מִפְתָּחָא דִּילָה מֵאִי נִיהוּ פִת'ח, וְדָא ו', וְאִיהוּ נְטוּי כְּגוּוֹנָא דָא [צִיּוֹר] (נ'א), כַּד אֲתִפְרִישׁ מִנְקוּדָה אִיהוּ רְקִיעַ פִּתּוּחַ וְדָאִי.

תרגום לעברית

וּכְשֶׁעוֹלָה הַנְּקוּדָה הַזֶּה אֶל א' שֶׁהוּא אֲוִיר סְתוּם, נִקְרָא קַמִּי'ץ, קִמִּץ סְתוּם, בְּגִלְל וְקִמִּץ הִכְהִן מִשֶּׁם מְלֵא קִמְצוֹ, וְהִיא מִחְשְׁבָה סְתוּמָה, ם סְתוּמָה. מִי הוּא הַמִּפְתָּח שֶׁלָּהּ? פִּת'ח, וְזֶה ו', וְהוּא נְטוּי כְּמוֹ זֶה (צִיּוֹר לַמַּעֲלָה) כְּשֶׁנִּפְרַד מִהַנְּקוּדָה, הוּא רְקִיעַ פִּתּוּחַ וְדָאִי.

טקסט התיקונים

נְטוּי עַל רֹאשֵׁי הַחֲזִיה דְּאִיהִי נִיצוּצָא דְקַמִּי'ץ, הֵדָא הוּא דְכָתִיב (יחזקאל א כב) וּדְמוּת עַל רֹאשֵׁי הַחֲזִיה רְקִיעַ, מָאן חֲזִיה דָּא מְלָכוֹת, דְּאִיהִי נִיצוּץ לְתַתָּא מִן רְקִיעַ, כְּגוּוֹנָא דָּא א (נ'א) מָאן רְקִיעַ דָּא צְדִיק, וְהִיא אִיהִי חֲזִיה אֲשֶׁר תַּחַת אֱלֹהִי'י יִשְׂרָאֵל, רֹאשֵׁי הַחֲזִיה דְּלַתְתָּא נִצָּח וְהוּד.

תרגום לעברית

נְטוּי עַל רֹאשֵׁי הַחֲזִיה, שֶׁהִיא נִיצוּץ שֶׁל קַמִּי'ץ, זֶהוּ שְׁכָתוּב וּדְמוּת עַל רֹאשֵׁי הַחֲזִיה רְקִיעַ. מִי הַחֲזִיה? זֶה מְלָכוֹת, שֶׁהִיא נִיצוּץ לְמַטָּה מִן רְקִיעַ כְּמוֹ זֶה א (צִיּוֹר) מִי הָרְקִיעַ? זֶה צְדִיק, וְזוֹהִי הַחֲזִיה אֲשֶׁר תַּחַת אֱלֹהִי'י יִשְׂרָאֵל. רֹאשֵׁי הַחֲזִיה שְׁלֵמָטָה - נִצָּח וְהוּד.

טקסט התיקונים

וְאִית חֲזִיה עֲלָאָה כְּגוּוֹנָא דָּא [צִיּוֹר] וְדָא י' עֲלָאָה דְּאִיהִי עַל הָרְקִיעַ, וְאִיהִי מִחְשְׁבָה עֲלָאָה, כְּתָר בְּרִישָׁא דְכָלָה, רְקִיעַ דִּילָה ו' עֲלָאָה, וְהִיא אִיהִי עֲטָרַת תַּפְאָרֶת, רֹאשִׁין דִּילָה תַרִין דְּרוּעִין.

וַיֵּשׁ חַיָּה עֲלִיּוֹנָה כְּמוֹ זֶה: וְזֶה י', שֶׁהִיא עֲלִיּוֹנָה, שֶׁהִיא עַל הָרְקִיעַ, וְהִיא מַחֲשָׁבָה עֲלִיּוֹנָה, כֶּתֶר בְּרֹאשׁ הַכֶּלֶה. הָרְקִיעַ שָׁלָה ו' עֲלִיּוֹנָה, וְזוֹ הִיא עֲטֶרֶת תַּפְאָרֶת. הָרֹאשִׁים שָׁלָה שְׁתֵּי זְרוּעוֹת.

טקסט התיקונים

וַאֲיֵהִי עֲטֶרֶה בְּרֹאשׁ אָבָא וְאֵימָא, וְאֵיִהִי כֶתֶר עֲלֶאָה וְדָאִי, וְרִישֵׁין דִּילָה לְעִילָא אֵינוֹן אָבָא וְאֵימָא, אֵיִהִי י' בְּכָל אֶתֶר, קוֹצָא דִּילָה לְעִילָא, וְגִיּוֹ דִּילָה בְּאֻמְצָעִיתָא, וְסוּפָא דִּילָה לְתַתָּא, כֹּלְלָא דְאֶתְוֹן דְּשָׁמָא מְפָרֵשׁ.

תרגום לעברית

וַיֵּשׁ עֲטֶרֶה בְּרֹאשׁ אָבָא וְאֵמָא, וְהִיא כֶתֶר עֲלִיוֹן וְדָאִי, וְהָרֹאשִׁים שָׁלָה לְמַעְלָה הֵם אָבָא וְאֵמָא, הִיא י' בְּכָל מְקוֹם, הַקּוֹץ שָׁלָה לְמַעְלָה, וְגִוָּה בְּאֻמְצָע, וְסוּפָה לְמַטָּה. הַכֹּלֵל שָׁל אוֹתִיּוֹת הַשֵּׁם הַמְּפָרֵשׁ.

טקסט התיקונים

רִישָׁא דִּילָה לְעִילָא בְּרֹזָא דְטַעְמִי, וְגִיּוֹ דִּילָה בְּאֻמְצָעִיתָא בְּרֹזָא (נ' א' כֹּלְלָא) דְאֶתְוֹן, גּוּפָא לְתַרְוִיָּהּ, וְקוֹצָא דִּילָה לְתַתָּא בְּרֹזָא דְנִקּוּדִי, וְלְתַתָּא אֵיִהִי הָאִי נִקּוּדָה מִיָּם נוֹקְבִין, וְלְעִילָא מִיָּם דְכוּרִין, רְקִיעַ בְּאֻמְצָעִיתָא כְּגוֹנָא דָא א, עֲלָה אֶתְמַר (בְּרֹאשִׁית א ו) וְיֵהִי מִבְּדִיל בֵּין מִיָּם לְמִיָּם.

תרגום לעברית

הָרֹאשׁ שָׁלָה לְמַעְלָה בְּסוּד הַטַּעְמִים, וְגִוָּה בְּאֻמְצָע בְּסוּד (כֹּלֵל) הָאוֹתִיּוֹת, גּוּף לְשִׁנְיָהֶם, וְקוֹצָה לְמַטָּה בְּסוּד הַנִּקְדּוֹת, וְלְמַטָּה הַנִּקְדָּה הַזֶּה הִיא מִיָּם נִקְבִיִּים, וְלְמַעְלָה מִיָּם זְכָרִיִּים, הָרְקִיעַ בְּאֻמְצָע כְּמוֹ זֶה: א. עֲלִיָּה נֶאֱמַר וְיֵהִי מִבְּדִיל בֵּין מִיָּם לְמִיָּם.

וְהָאֵי אֵיהּ מַחְלוּקַת שְׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם, דְּאֵיהּ סוּפָה לְהִתְקַיֵּים, וְלֹאֲעָלָא שְׁלָם וְיַחּוּדָא בְּתַרְוֵיהּ, וְלֹא מַחְלוּקַת דְּפִרוּדָא, כְּגוֹן מַחְלוּקַת קֶרַח וְעֵדְתוֹ בְּאַהֲרֹן, וּמַחְלוּקַת הָאֵי דְאֵיהּ לְשֵׁם שָׁמַיִם, בְּגִין דְּמִיָּם תַּתְּאִין אֵינּוּן בּוֹכִין וְאֹמְרִין אֲנִן בְּעֵינֵי לְמַהְוֵי קָדָם מְלָכָא עֲלֵת הָעֲלֹת, וּבְעֵז לְסַלְקָא לְעִילָא, רְקִיעַ אֲפֹרִישׁ בִּינֵיהּ, עַד דְּעֲלֵת הָעֲלֹת שׁוּי לֹון שׁוּי, י' מְסֻטָּא דָא, וְי' מְסֻטָּא דָא, ו' בְּאַמְצָעִיתָא, כְּגוֹנָא דָא יו"י דְּאֵיהּ א, וְאֵלִין כְּלָהּ קֶרְבִּין לְעֲלֵת הָעֲלֹת, וְרָזָא דְמִלָּה וַיַּעַשׂ אֱלֹהִי' אֶת שְׁנֵי הַמְּאֹרוֹת הַגְּדוֹלִים, וְאֵינּוּן שׁוּי, הָדָא הוּא דְכְּתִיב (ישעיה ל כא) וְהָיָה אֹר הַלְּבָנָה כְּאֹר הַחֶמֶה.

תרגום לעברית

זוהי מחלוקת שהיא לשם שמים, שהיא סופה להתקיים ולהכניס שלום ויחוד בשניהם, ולא מחלוקת של פירוד כמו מחלוקת קרח ועדתו עם אהרן, ומחלוקת הזו שהיא לשם שמים, משום שהמים התחתונים בוכים ואומרים, אנו רוצים להיות לפני המלך עלת העלות, ורוצים לעלות למעלה. הרקיע מפריד ביניהם, עד שעלת העלות שם אותם שוים, י' מצד זה, וי' מצד זה, ו' באמצע, כמו זה: יו"י, שהיא א. וכל אלו קרובים לעלת העלות, וסוד הדבר - וַיַּעַשׂ אֱלֹהִי' אֶת שְׁנֵי הַמְּאֹרוֹת הַגְּדוֹלִים, והם שוים. זהו שכתוב וְהָיָה אֹר הַלְּבָנָה כְּאֹר הַחֶמֶה.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (כע"א) ◆

טקסט התיקונים

תָּא חַזִּי קַמִּי' אֵיהּ סְתִים בְּאֵת י' מְכָל סְטָרָא, עִילָא וְאַמְצָעִיתָא וְתַתָּא, וְדָא קוּמִץ סְתִים בְּתַלַּת סְפִירָן, פְּתִיחוּ דִּילִיָּה אֵיהּ בְּחֶמֶשׁ אֹר, דְּאֵינּוּן חֶמֶשׁ אֲצַבְעָאן עֲלָאִין וְאֵינּוּן ה' עֲלָאָה,

תקוּנָא חֲמִישָׁא בֹא וְרָאָה, קִמְ'יָן הוּא סְתוּם בָּאוּת י' מְכַל צַד, מַעֲלָה אִמְצַע וּמָטָה, וְזֶה
הַקִּמְיָן סְתוּם בְּשִׁלְשׁ סְפִירוֹת. הַפְּתִיחָה שְׁלֹו הוּא בְּחִמְשָׁה אֹר, שְׁהֵם חֲמִשׁ הָאֲצָבָעוֹת
הָעֲלִיּוֹנוֹת, וְהֵם ה' עֲלִיּוֹנָה, חֲמִשׁ אֲאֵאֵא, שְׁהֵם אֹר אֹר אֹר אֹר, חֲמִשׁ פְּעָמִים,
חֲמִשָּׁה אֹרוֹת שֶׁל מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית, וְהַנִּקּוּד שֶׁלָּהֶם אֲאֵאֵא, חֲמִשׁ שְׁעוּלִים לְעֶשֶׂר.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.